

**ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет  
народного хозяйства»**

*Утверждена решением  
Ученого совета ДГУНХ  
протокол № 11 от 06 июня 2023 г.*

**Кафедра «Теория и практика перевода»**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ  
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»  
(арабский язык)**

**Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика,  
профиль «Цифровой перевод и переводоведение»  
Уровень высшего образования - бакалавриат**

**Форма обучения – очная**

**Махачкала 2023 г.**

**УДК 811.161.(075.8)**

**ББК 81.2 Араб-9**

**Составитель** – Абдулжалилов Инквач Гитиномагомедович, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

**Внутренний рецензент** - Рашидова Аида Гаджиевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

**Внешний рецензент:** Аталаева Ника Гаджиевна, кандидат педагогических наук, доцент, кафедры романо-германских и восточных языков и методики преподавания Дагестанского государственного педагогического университета.

**Представитель работодателя** – Таймасханов Исмаил Джабраилович, генеральный директор ДРОО «Официальное бюро переводов Языковая дипломатия».

*Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020г. № 969, в соответствии с приказом от 6 апреля 2021г. № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».*

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) размещена на официальной сайте [www.dgunh.ru](http://www.dgunh.ru)

Абдулжалилов И.Г. Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Цифровой перевод и переводоведение» – Махачкала: ДГУНХ, 2023 г. - 27 с.

Рекомендована к утверждению Учебно-методическим советом ДГУНХ 05 июня 2023 г.

Рекомендована к утверждению руководителем основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Цифровой перевод и переводоведение», Джамаевой И.Р.

Одобрена на заседании кафедры «Теория и практика перевода», 31 мая 2023 г., протокол № 10.

## Содержание

<b>Раздел 1.</b>	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	4
<b>Раздел 2.</b>	Место дисциплины в структуре образовательной программы	6
<b>Раздел 3.</b>	Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	7
<b>Раздел 4.</b>	Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	8
<b>Раздел 5</b>	Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	19
<b>Раздел 6.</b>	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	22
<b>Раздел 7.</b>	Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных	23
<b>Раздел 8.</b>	Описание материально – технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	26
<b>Раздел 9.</b>	Образовательные технологии	28
	Лист актуализации рабочей программы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык)	29

## **Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине.**

Целями освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) являются:

- овладеть навыками социокультурной и межкультурной коммуникации;
- формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности с учетом мирового и отечественного опыта изучения языка;
- ознакомление будущих преподавателей иностранного (арабского) языка с основными грамматическими особенностями, проблемами и направлениями современного арабского языка;
- понимать социальную значимость своей будущей профессии, владеть высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;
- создания предпосылок для дальнейшего развития профессиональных компетенций в области изучения арабского языка.
- обучение обучающихся всем видам речевой деятельности (аудированию, чтению, письму, говорению) на основе комплексной организации учебного процесса и выработку у него профессиональных умений и навыков.

### **В задачи учебной дисциплины входит:**

- научить обучающихся употреблять и распознавать грамматические явления в речи;
- уметь кратко пересказывать прочитанный или прослушанный художественный или публицистический текст;
- объяснять фонетические особенности арабского языка;
- объяснять образование, значение и употребление лексических и грамматических явлений в арабском языке;
- адекватно реализовывать коммуникативное намерение в соответствии с языковой нормой;
- читать оригинальную художественную литературу и тексты обиходно-бытового и общественно политического характера на арабском языке;
- анализировать текст, дать основную идею текста и выразить свое отношение к прочитанной информации.

**1.1. Компетенции выпускников, формируемые в результате освоения дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка» (арабский язык) как часть планируемых результатов освоения образовательной программы**

код компетенции	формулировка компетенции
<b>ПК</b>	<b>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ</b>
<b>ПК-2</b>	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

**1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине.**

<i>Формируемые компетенции</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения компетенции</i>	<i>Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций</i>
ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	ПК 2.1. Способен осуществлять письменный перевод на профессиональном уровне	<b><u>Знать:</u></b> -основные приемы для достижения адекватности перевода
		<b><u>Уметь:</u></b> -пользоваться положениями ситуационной теории перевода
		<b><u>Владеть:</u></b> - приемами перевода.

## 7 семестр

код компетенции	Этапы формирования компетенций						
	Тема 1.	Тема 2.	Тема 3.	Тема 4.	Тема 5.	Тема 6.	Тема 7.
ПК-2.1	+	+	+	+	+	+	+

код компетенции	Этапы формирования компетенций					
	Тема 8.	Тема 9.	Тема 10.	Тема 11.	Тема 12.	Тема 13.
ПК-2.1	+	+	+	+	+	+

## 8 семестр

код компетенции	Этапы формирования компетенций					
	Тема 1.	Тема 2.	Тема 3.	Тема 4.	Тема 5.	Тема 6.
ПК-2.1	+	+	+	+	+	+

код компетенции	Этапы формирования компетенций				
	Тема 7.	Тема 8.	Тема 9.	Тема 10. Пресса.	Тема 11.
ПК-2.1	+	+	+	+	+

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.В.02 «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (китайский язык) относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Цифровой перевод и переводоведение».

Изучение данной дисциплины опирается на знания, умения и навыки, полученные в ходе освоения таких дисциплин как «Теория межкультурной

коммуникации», «Практический курс второго иностранного языка» (арабский язык), «Практический курс перевода второго иностранного языка» (китайский язык), «История и культура стран второго иностранного языка» (китайский язык).

### **РАЗДЕЛ 3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Объем дисциплины в зачетных единицах составляет 11 зачетных единиц.

Очная форма обучения.

Количество академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), составляет 160 ч.

Количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся – 164 ч.

Формы промежуточной аттестации:

7 семестр – экзамен, 36 ч.

8 семестр – экзамен, 36 ч.

Заочная форма обучения.

Количество академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), составляет 90 ч.

Количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся – 270 ч.

Формы промежуточной аттестации:

8 семестр – экзамен, 36 ч.

9 семестр – зачет.

Практические занятия по дисциплине частично реализуются в форме практической подготовки.

**РАЗДЕЛ 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ,  
СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С  
УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА  
АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ.**

**Для очной формы обучения**

**7 семестр**

<i>№ п/п</i>	<i>Раздел дисциплины</i>	<i>Всего академ ически х часов</i>	<i>В т.ч. занят ия лекцио нного типа</i>	<i>В том числе занятия семинарского типа:</i>			
				<i>Семинары</i>	<i>Практические занятия</i>	<i>Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)</i>	<i>Коллоквиумы</i>
1.	Тема 1. Вводная беседа. Как я провел летние каникулы. 2. Повторение. 4.Аудирование	17	-	-	6	2	-
2.	Тема 2. VI порода араб. глаг. Спряж. глаг. Упражнения на закрепление активной лексики урока носовой -n; носовые финалы an, en, in, ang, eng, ing. 2. Пресса. Домашнее чтение.	17	-	-	6	2	-
3.	Тема 3. Спряжение глаголов в VI породе. Упражнения на закрепление активной лексики урока	17	-	-	6	2	-

4.	Тема 4. Порядковые числительные от 11 и выше. Аудирование  Текст «Мекка» Вопросы к тексту. Упражнения	17	-	-	6	2	-
5.	Тема 5. Порядковые числительные от 20 и выше. Текст «СМИ» Вопросы к тексту. Упражнения	17	-	-	6	2	-
6.	Тема 6. Глагол – لَيْسَ «не быть» Упражнения на закрепление активной лексики урока. Пресса.	17	-	-	6	2	-
7.	Тема 7. VII порода арабского языка Анализ текста «Продавища джасминов». Вопросы к тексту. Лексико-грамматические упражнения.	17	-	-	6	2	-
8.	Тема 8. VII порода араб.глагол. Спряжение глаголов в повел.накл. Лингафонный курс араб.яз.	17	-	-	6	2	-
9.	Тема 9. VIII порода араб.глагол. Спряжение глаголов в повел.накл. Упражнения на закрепление грамматики урока. Аудирование	16	-	-	6	2	-

10.	Тема 10. Лексикализация словосочетаний в араб.яз. Анализ текста «Возвращение птиц». Упражнения на закрепление активной лексики урока.	16	-	-	6	2	-	
11.	Тема 11. Придаточн. опред. предлож. в араб.яз. Лингафонный курс араб.яз. Упражнения на закрепление активной лексики урока. Аудирование	16	-	-	6	2	-	
12.	Тема 12. Аудирование. Подготовка к зачетной контрольной работе.	16	-	-	6	2	-	
13.	Тема 13. Числительные от 100 и выше. Анализ текста «Моя мама». Упражнения на закрепление грамматики урока. Аудирование.	16	-	-	6	2	-	
<b>Итого за 7 семестр:</b>		216	-	-	78	26	-	
<b>Контроль</b>							36	
<b>Всего:</b>							252	

### 8 семестр

8 семестр										
№ п/п	Раздел дисциплины	Всего академических часов	В т.ч. занятия лекционно	В том числе занятия семинарского типа:						Форма текущего контроля успеваемости. Форма промежуточной
				семинары	Практические занятия	Лабораторные (лабораторные)	Коллоквиумы	Индивидуальные занятия	Самостоятельная работа	

			<i>па</i>			<i>работы, лабораторный практикум)</i>		<i>я</i>		<i>аттестации</i>
<b>1.</b>	Тема 1. IX порода арабского языка. Спряжение глаг.  Чтение, перевод. Упражнения на закрепление активной лексики урока	12	-	-	4	2	-	-	6	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
<b>2.</b>	Тема 2. Лексико-грамм. упражнения. Пресса.  Аудирование	12	-	-	4	2	-	-	6	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
<b>3.</b>	Тема 3. Дробные числительные и проценты. Однородные члены предложения. Грамматические упражнения. Текст.  «Географическое положение Ирака» - موجز جغرافيا العراق.	12	-	-	4	2	-	-	6	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
<b>4.</b>	Тема 4. Грамматика. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Глаголы «начинания» и «длительности».	11	-	-	4	1	-	-	6	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика, контрольная

										работа
5.	Тема 5. Анализ текста «Харун-Аррашид и Абу Навас» Вопросы к тексту.  Аудирование	9	-	-	4	1	-	-	4	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
6.	Тема 6. Сложноподчинённые предложения с придаточными условиями. Предложения со сложным союзом لا...فحسب...بل «не только..., но и ...»	9	-	-	4	1	-	-	4	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, контрольная работа
7.	Тема 7. Дополнительные материалы для чтения и перевода. Арабские пословицы и поговорки.	9	-	-	4	1	-	-	4	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика
8.	<b>Тема 8.</b> Страдат.залог в араб.яз.  Текст. «Моя Родина» Чтение, перевод. Упражнения на закрепление активной лексики урока	9	-	-	4	1	-	-	4	Грамматика. Контрольная работа
9.	<b>Тема 9.</b> Модальные глаг. в араб.яз.  Текст. «Багдад» Чтение, перевод. Упражнения на закрепление активной лексики урока.	9	-	-	4	1	-	-	4	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика.
10.	Тема 10. Сложные	8	-	-	3	1	-	-	4	Фронтал

	формы выражения времени в арабском языке. Текст «Путешественник» . Лексико-грамматические упражнения.									ьный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика, письменные работы.
<b>11.</b>	Тема 11. Повторение пройденного материала. Обсуждение устных тем.	8	-	-	3	1	-	-	4	Контрольная работа
<b>Итого за 8 семестр</b>		108	-	-	42	14	-	-	52	
<b>Контроль</b>		36							Экзамен	
<b>Всего:</b>		144								

<b>Итого:</b>	<b>324</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>120</b>	<b>40</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>164</b>	
<b>Контроль</b>	72							Экзамен	
<b>Всего:</b>	396								

### Для очно-заочной формы обучения

#### 8 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего академически часов	В т.ч. занятия лекционного типа	В том числе занятия семинарского типа:			
				Семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)	Коллоквиумы
1.	Тема 1.. Вводная беседа. Как я провел летние каникулы.	20	-	-	4	2	-
2.	Тема 2. VI порода араб.	17	-	-	4	1	-

	глагол. Спряж. глаг. Упражнения на закрепление активной лексики урока						
3.	Тема 3. Спряжение глаголов в VI породе. Упражнения на закрепление активной лексики урока	17	-	-	4	1	-
4.	Тема 4.  Порядковые числительные от 11 и выше. Аудирование Текст «Мекка» Вопросы к тексту. Упражнения	17	-	-	4	1	-
5.	Тема 5. Порядковые числительные от 20 и выше. Текст «СМИ» Вопросы к тексту. Упражнения	17	-	-	4	1	-
6.	Тема 6. Глагол – لَيْسَ «не быть» Упражнения на закрепление активной лексики урока. Пресса.	16	-	-	3	1	-
7.	Тема 7. VII породе арабского языка Анализ текста «Продавица джасминов». Вопросы к тексту. Упражнения.	16	-	-	3	1	-
8.	Тема 8. VII породе араб. глаг. Спряжение глаголов в	16	-	-	3	1	-

	повел.накл. Лингафонный курс араб.яз.						
9.	Тема 9. VIII порода араб.глагол. Спряжение глаголов в повел.накл. Упражнения на закрепление грамматики урока. Аудирование	16	-	-	3	1	-
10.	Тема 10. Фонетика: отработка произношения с «in, ing»  Грамматика: послелогои; обстоятельство места; безличные предложения наличия; предложения местонахождения;	16	-	-	3	1	-
11.	Тема 11. Лексикализация словосочетаний в араб.яз. Анализ текста <i>«Возвращение птиц»</i> . Упражнения на закрепление активной лексики урока.	16	-	-	3	1	-
12.	Тема 12. Придаточн. опред. предлож. в араб.яз. Лингафонный курс араб.яз. Упражнения на закрепление активной лексики урока. Аудирование	16	-	-	3	1	-
13.	Тема 13. Числительные от 100 и выше. Анализ текста <i>«Моя мама»</i> . Упражнения на закрепление грамматики урока.	16	-	-	3	1	-

	Аудирование.							
<b>Итого за 8 семестр:</b>		216	-	-	44	14	-	
<b>Контроль</b>							36	
<b>Всего:</b>							252	

**9 семестр**

**8 семестр**

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего акаде- мичес- ких часов	В т.ч. зая- тия лекц- ион- ного тип- а	В том числе занятия семинарского типа:						Форма текущего контро- ля успева- ем- ости. Форма промежу- точной аттеста- ции
				се- ми- на- ры	Прак- тиче- ские зая- тия	Лабо- рато- рные зая- тия (лабо- рато- рные рабо- ты, лабор- атор- ный прак- тику- м)	Ко- лл- ок- ви- умы	Ины- е ана- логи- чны- е зая- тия	Само- стоя- тель- ная рабо- та	
	Тема 1. IX порода арабского языка. Спряжение глаг. Чтение, перевод. Упражнения на закрепление активной лексики урока	14	-	-	3	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
	Тема 2. Лексико-грамм. упражнения. Пресса. Аудирование	14	-	-	3	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
	Тема 3. Дробные числительные и проценты. Однородные члены предложения. Грамматические упражнения. Текст. «Географическое положение Ирака» - موجز جغرافيا العراق.	13	-	-	2	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.

	Тема 4. Грамматика. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Глаголы «начинания» и «длительности».	13	-	-	2	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика, контрольная работа
	Тема 5. Анализ текста «Харун-Аррашид и Абу Навас» Вопросы к тексту. Аудирование	13	-	-	2	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
	<b>Тема 6.</b> Сложноподчинённые предложения с придаточными условиями. Предложения со сложным союзом ...لا فحسب بل... «не только..., но и ...»	13	-	-	2	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, контрольная работа
	<b>Тема 7.</b> Дополнительные материалы для чтения и перевода. Арабские пословицы и поговорки.	13	-	-	2	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика
	Тема 8. Страдат.залог в араб.яз. Текст. «Моя Родина» Чтение, перевод. Упражнения на закрепление активной лексики урока	12	-	-	2	0	-	-	10	Грамматика. Контрольная работа
	Тема 9. Модальные глаг. в араб.яз. Текст. «Багдад» Чтение, перевод. Упражнения на закрепление активной лексики урока.	13	-	-	2	0	-	-	11	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика

										ка.
	<b>Тема 10.</b> Сложные формы выражения времени в арабском языке. Текст «Путешественник». Лексико-грамматические упражнения.	13	-	-	2	0	-	-	11	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика, письменные работы.
	<b>Тема 11.</b> Повторение пройденного материала. Обсуждение устных тем.	13	-	-	2	1	-	-	10	Контрольная работа
<b>Итого за 9 семестр</b>		144	-	-	24	8	-	-	112	
<b>Контроль</b>		0							Зачет	
<b>Всего:</b>		144								

<b>Итого:</b>	360	-	-	68	22	-	-	270	
<b>Контроль</b>	36							<b>Экзамен</b>	
<b>Всего:</b>	396								

**Раздел 5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

<b>№ п/п</b>	<b>Автор</b>	<b>Название учебно-методической литературы для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине</b>	<b>Выходные данные</b>	<b>Количество экземпляров в библиотеке ДГУНХ</b>
<b><i>I. Основная учебная литература</i></b>				
1	Ковалев А.А., Шарбатов Г.Ш.	Учебник арабского языка.	М: «Восточная литература» РАН, 2015 г. – 750 с.	10
2	Абдурахманов А.И.	Учебник арабского языка.	Северо-Кавказский унив. центр исламского образования и науки, Ин-т теологии и международных отношений. - 5-е изд. – Махачкала, 2018 г. – 526 с. (Учебное пособие).	10
3	Баранов Х.К.	Арабско-русский словарь.	Москва: Издательство «Восточная литература» РАН, 2016 г. – 908 с.	15
4	Борисов В.М.	Русско-арабский словарь	Москва: Издательство «Русский язык», 2016 г. – 1200 с.	10
<b>II. Дополнительная литература</b>				
<b>А) Дополнительная учебная литература</b>				

№ п/п				
1	Лебедев В.В.	Арабская грамматика [Текст] : базовый курс на рус. и араб. яз.	М : Изд. Муравей, 2003 г. – 171 с.	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440</a>
2	Лебедев В.В.	Читаем арабские тексты. Основной этап.	М.: Изд. Муравей, 2002 г. – 320 с.	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440</a>
3	Гранде Б.М.	Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении	М.: Изд. фирма "Вост. лит." РАН, 2001г. – 592 с.	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=213315">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=213315</a>

### Б) В) Периодические издания

Журнал «Гуманитарный вектор» [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=492512](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=492512)

Журнал «Вестник Московского университета»  
[http://biblioclub.ru/index.php?page=journal\\_red&jid=572379](http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=572379)

الأهرام Al-'Ahraam 2015

Publication date: 2013, September, 5 Number of pages: 24 Format / Quality: PDF Size: 19.42MB  
Аль-Ахрам (араб. الأهرام , дословный перевод: «Пирамиды») — крупнейшая египетская газета. [http://biblioclub.ru/index.php?page=journal\\_red&jid=572379](http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=572379)

ألف باء - Alef-Ba (Alif Ba) 2016

Общественно-политический еженедельник на арабском языке. Издание Министерства информации и культуры Ирака. Во время правления Саддама Хуссейна единственное иракское еженедельное издание. Основан в 1967 году.  
[http://biblioclub.ru/index.php?page=journal\\_red&jid=572379](http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=572379)

<http://www.dgunh.ru/institute/dokuments/ustav2015.pdf> Устав ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства»

### В) Периодические издания

Журнал «Образование»  
[https://biblioclub.ru/index.php?page=journal\\_red&jid=564880](https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=564880)

Журнал "Высшее образование в России"  
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=564880>.

Журнал "Наука и Религия" :

URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=563775>.

Журнал "Современный педагогический взгляд

URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=564869>.

### Г) Справочно-библиографическая литература

В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе, Г.П. Рябов	Словарь по межкультурной коммуникации: понятия и персоналии	. – 2-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2016. – 137 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69167">http:// biblioclub.ru /index.php? page=book &amp;id=69167</a>
Романова, Н.Н., А.В. Филиппов.	Словарь. Культура речевого общения. Этика, прагматика, психология : словари	2-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2016. – 305 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=57570">h ttp://bib lioclub. ru/inde x.php?p age=bo ok&amp;id= 57570</a>

### Д) Научная литература

#### Монографии

Кузнецов, И.Н.	Современный этикет : научно-популярное издание	Москва : Дашков и К°, 2016. – 496 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=496072">http:// biblioclub.ru /index.php? page=book &amp;id=496072</a>
Отв. ред. С.Ю. Житенёв ; Министерство культуры	Экология культуры – учение о сохранении культурного наследия и вечных ценностей культуры: к 110-летию со дня рождения академика	Москва : Институт Наследия, 2017. – 204 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book">http:// biblioclub.ru /index.php? page=book</a>

	Российской Федерации, Российский научно-исследовательский институт культурного и природного наследия имени Д. С. Лихачёва.	Д.С. Лихачёва		<a href="#">&amp;id=571111</a>
<b><i>Е) Информационные базы данных (профильные)</i></b>				
<a href="http://isiknowledge.com/">http://isiknowledge.com/</a> - Реферативная база данных Web of Science. База данных по научному цитированию Web of Science Института научной информации				
<a href="http://www.scopus.com/">http://www.scopus.com/</a> - Политематическая реферативная база данных SCOPUS				
<a href="http://www.i-u.ru/biblio/dict.aspx">www.i-u.ru/biblio/dict.aspx</a> - Единая форма поиска по словарям русского языка: толковые, энциклопедические, терминологические, специальные.				
<a href="http://www.countries.ru/library.htm">http://www.countries.ru/library.htm</a> Библиотека по культурологии в интернете.				

## **Раздел 6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.**

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде университета (<http://e-dgunh.ru>). Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории университета, так и вне ее.

При изучении дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) обучающимся рекомендуется использование следующих Интернет – ресурсов:

**Материалы аналитических интернет-сайтов:**

[www.arab/language](http://www.arab/language)

[www.arablanginfo.ru](http://www.arablanginfo.ru)

[www.arab/grammar.ru](http://www.arab/grammar.ru)

1. [www.transneed.com](http://www.transneed.com) - Агентство «TRANSNEED» — одним из немногих привлекает специалистов целевых технических, юридических или экономических специальностей, владеющих соответствующим языком, для редактирования переведённых профессиональными переводчиками текстов;
2. [www.youtube.com/channel/UC5bjJ5x0i\\_XRGTMHF2IoL8w](http://www.youtube.com/channel/UC5bjJ5x0i_XRGTMHF2IoL8w) – Learn Arabic with ArabicPod101.com обучающие видео по расширению словарного запаса, аудирование, постановка произношения, разговорная речь.
3. [www.youtube.com/user/LearningMediaArabic](http://www.youtube.com/user/LearningMediaArabic) – Learning Media Arabic обучение арабскому языку в сфере медиа.
4. [www.utr.spb.ru/prof](http://www.utr.spb.ru/prof) - Ресурс «Международная федерация переводчиков»;
5. [www.durov.com/study](http://www.durov.com/study) - Виртуальный студенческий клуб лингвистов и литераторов;
6. [www.youtube.com/user/BBCArabicNews](http://www.youtube.com/user/BBCArabicNews) – BBC Arabic بي بي سي العربية арабская служба BBC
7. [www.jargon.ru](http://www.jargon.ru) - словари профессиональных, национальных и социальных слэнгов, сокращений, специальных терминов и т.п. У каждого пользователя есть возможность отправлять слова в словари.
8. [www.arabiclanguage.ru](http://www.arabiclanguage.ru) - Арабский язык: география, история, трудности перевода .
9. [www.youtube.com/channel/UCJnvbo0Spwk4sTDPJcVz2jQ](http://www.youtube.com/channel/UCJnvbo0Spwk4sTDPJcVz2jQ) – Emirati Arabic уроки арабского языка (диалект Персидского залива).
10. [www.multikulti.ru/Arabic/info/Arabic\\_info\\_150.html](http://www.multikulti.ru/Arabic/info/Arabic_info_150.html)

**Раздел 7. Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных**

**7.1. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения:**

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

## 7.2. Перечень информационных справочных систем:

<http://www.consultant.ru> Консультант Плюс - справочная правовая система.

<http://www.garant.ru> Гарант - информационно-правовая система.

[«Академия](#) Корана - грамматика, тесты по грамматике на определение уровня владения языком, диалоги, аудио. видео словарь, форум, чат на арабском языке.

[www.yandex.ru](http://www.yandex.ru);

[www.rambler.ru](http://www.rambler.ru);

[www.google.ru](http://www.google.ru);

[www.mail.ru](http://www.mail.ru).

[www.boloto.info](http://www.boloto.info) - содержание словарей с возможностью поиска по алфавиту: словарь Ожегова, Даля, Ушакова и др.

[www.sci.aha.ru](http://www.sci.aha.ru) - единицы измерений, числовая и фактическая информация практически по всем сферам человеческой деятельности (от элементарных частиц и вселенной до природы, географии, языка, культур и истории).

[www.arabiclanguage.ru](http://www.arabiclanguage.ru) - предлагается обширная подборка словарей и энциклопедий: арабо-русский словарь финансовых терминов, словарь Даля, современная энциклопедия и др.

[www.edic.ru](http://www.edic.ru) - большой энциклопедический словарь онлайн.

[www.evoc.ru](http://www.evoc.ru) - подборка энциклопедических, толковых, тематических арабо-русских словарей.

[www.i-u.ru/biblio/dict.aspx](http://www.i-u.ru/biblio/dict.aspx) - единая форма поиска по словарям арабского языка: толковые, энциклопедические, терминологические, специальные.

[www.jargon.ru](http://www.jargon.ru) - словари профессиональных, национальных и социальных слэнгов, сокращений, специальных терминов.

[www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru) - рубрикатор по категориям: история, медицина, технологии и др. (статьи, карты, иллюстрации).

[www.slova.ndo.ru](http://www.slova.ndo.ru) - архив литературных цитат, их толкования. Происхождение слов и где они употребляются.

[www.encyclopedia.ru](http://www.encyclopedia.ru) - обзор универсальных и специализированных интернет-энциклопедий, словарей.

<http://tapemark.narod.ru/les/> - лингвистический энциклопедический словарь;

[www.ar-ru.ru](http://www.ar-ru.ru) Арабский язык, учебник арабского языка, самоучитель арабского, обучающая программа по арабскому языку

<http://www.arabus/> - Арабско-русский, Русско-арабский словарь;

## 7.3. Перечень профессиональных баз данных:

Научная электронная библиотека <https://elibrary.ru/> - содержит банк рефератов и полнотекстовых статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах, каталог журналов).

Универсальная библиотека онлайн <https://biblioclub.ru/> (система сайтов и платформ, ориентированных на разные аудитории и различные способы использования контента, включает образовательную, научную, интеллектуальную и деловую литературу).

[www.training.i-exam.ru](http://www.training.i-exam.ru) – система интернет-тренажеров в сфере образования.

[www.olymp.i-exam.ru](http://www.olymp.i-exam.ru) – система интернет-олимпиад для выявления талантливой молодежи.

[www.bakalavr.i-exam.ru](http://www.bakalavr.i-exam.ru) – система интернет-экзамена для тестирования выпускников бакалавриата.

АВВУYLingvox 3 –электронный словарь

MVFoxPro 9.0 - объектно-ориентированный и процедурный язык программирования систем управления реляционными базами данных, разработанный корпорацией Microsoft.

Visual Studio 2013 - бесплатная надстройка, которую можно использовать для переключения языков пользовательского интерфейса Visual Studio;

[www.ar-ru.ru](http://www.ar-ru.ru) Арабский язык, учебник арабского языка, самоучитель арабского, обучающая программа по арабскому языку

[http:// www. arabus/](http://www.arabus/) - Арабско-русский, Русско-арабский словарь;

<https://www.po-arabski.ru/> - онлайн словарь английского языка;

<https://context.reverso.net/> - онлайн словарь английского языка;

<https://nashol.com> – онлайн словарь лингвистических терминов;

[http:// www. arabus /](http://www.arabus/) - арабский толковый онлайн словарь;

[www.edic.ru](http://www.edic.ru) - большой энциклопедический и исторический словарь онлайн

<http://www.gramota.ru>- Грамота.ру — русский язык для всех [Электронный ресурс]: справочно-информационный портал;

<http://window.edu.ru>- единое окно доступа к образовательным ресурсам

[Электронный ресурс]: научная электронная библиотека;

<http://philology.ru> - Philology.ru [Электронный ресурс]: филологический портал.

электронный ресурс];

<http://window.edu.ru> Крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования.

<http://orlapubs.org/ORLAPTJBS-L/L81.html> электронные учебные материалы по отдельным вопросам лингвистики и грамматики.

Университетская информационная система Россия – тематическая электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии,

## **Раздел 8. Описание материально – технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Для преподавания дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» (французский язык) используются следующие специальные помещения – учебные аудитории:

*1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 3.5 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус № 4).*

### ***Перечень основного оборудования:***

Компьютерный стол.

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: п лазерный телевизор, ресивер спутникового телевидения, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.ura.it.ru](http://www.ura.it.ru)).

### ***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

*2. Лингафонная лаборатория, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 2.4 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).*

### ***Перечень основного оборудования:***

Компьютерный стол.

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.urait.ru](http://www.urait.ru)).

Основное оборудование: пульт управления лингафонным оборудованием «Диалог», наушники DialogstereoM-750HV.

***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

***3. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 2.3 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).***

***Перечень основного оборудования:***

Компьютерный стол.

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, акустическая система, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.urait.ru](http://www.urait.ru)).

***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

***4. Помещение для самостоятельной работы № 2.2 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).***

***Перечень основного оборудования:***

Персональные компьютеры с доступом к сети Интернет и в электронную информационно-образовательную среду – 10 ед.

**5. Помещение для самостоятельной работы № 1.1 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №1).**

**Перечень основного оборудования:**

Персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду – 60 ед.

## **Раздел 9. Образовательные технологии**

При освоении дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) используются следующие образовательные технологии:

- деловая игра – метод имитации (подражания, изображения) принятия решений руководящими работниками или специалистами в различных производственных ситуациях (в учебном процессе – в искусственно созданных ситуациях), осуществляемый по заданным правилам группой людей в диалоговом режиме. Деловые игры применяются в качестве средства активного обучения экономике, бизнесу, познания норм поведения, освоения принятия решения;
- доклад (презентация) – публичное сообщение, представляющее собой развернутое изложение определенной темы. Доклад может быть представлен различными участниками процесса обучения: преподавателем (лектором, координатором и т.д.), приглашенным экспертом, студентом, группой студентов. Докладчик готовит все необходимые материалы (текст доклада, слайды PowerPoint, иллюстрации и т.д.).
- круглый стол – один из наиболее эффективных способов для обсуждения острых, сложных и актуальных на текущий момент вопросов в любой профессиональной сфере, обмена опытом и творческих инициатив. Такая

форма общения позволяет лучше усвоить материал, найти необходимые в процессе эффективного диалога;

- Метод кей-стади - обучение, при котором студенты и преподаватели участвуют в непосредственном обсуждении деловых ситуации и задач. При данном методе обучения студент самостоятельно вынужден принимать решение и обосновать его;

- метод проектов – это комплексный метод обучения, результатом которого является создание продукта или явления. В основе учебных проектов лежат исследовательские методы обучения;

- модульное обучение – это технология обучения, предполагающая жесткое структурирование учебной информации, содержания обучения и организацию работы студентов с полными, логически завершенными модулями. Формой контроля модуля является тест;

- тестирование – контроль знаний с помощью тестов, которые состоят из условий (вопросов) и вариантов ответов для выбора;

- тренинг – форма интерактивного обучения, целью которой является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении;

- внеаудиторная работа в форме обязательных консультаций и индивидуальных занятий с обучающимися (помощь в понимании тех или иных моделей и концепции, подготовка рефератов и эссе, а также тезисов для студенческих конференций и т.д.).

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью ОПОП бакалавриата, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин, и в целом в учебном процессе они должны составлять не менее 70 процентов аудиторных занятий.